



Edition Schott

Paul Hindemith

Frankenstein's Monstre Reperto

for String Quartet

für Streichquartett

(1944)

for String Quartet
für Streichquartett

Edited by / Herausgegeben von
Luitgard Schader

ED 20441
ISBN 979-0-001-15330-0

PREVIEW
Low Resolution

www.schott-music.com

 SCHOTT

Mainz · London · Berlin · Madrid · New York · Paris · Prague · Tokyo · Toronto

© 2009 SCHOTT MUSIC GmbH & Co. KG, Mainz - Printed in Germany

Preface

During the years of the Weimar Republic Paul Hindemith was at the centre of German musical life, both as a virtuoso viola player and as a composer, but with the beginning of the National Socialist dictatorship he was classed as a 'degenerate musician', lost all opportunities to perform and decided to retire from public life.

For a few years Paul and Gertrud Hindemith devoted their energies to carrying on their music-making together. Hindemith wrote several duets for cello and piano which they played at home, for Gertrud had begun as an adult to play the cello. Paul Hindemith evidently enjoyed trying his hand at writing for different instruments in his spare time. The first of these duets, *Three Easy Pieces for Cello and Piano*¹ had brought him success on a concert tour in the United States in 1938: they were to become his last contribution to domestic music-making.

In exile in America Paul and Gertrud Hindemith soon found new homes and friends and regularly invite guests to make music with them, including Jean Mainous, a violinist from Yale University in New Haven, where Hindemith had been invited to teach from about 1944. He wrote a string quartet setting for the ensemble and called it *Three Easy Pieces for Cello and Piano* and gave it the unusual title of *String Quartet*. In 1946, however, at the four musicians had discovered a common passion for horror movies. In memory of this shared by Hindemith's death, when Jean Mainous, one of the two violinists, mentioned this title, I believe, maybe one of the first times we played we stopped talking about the movie and started laughing. Mr. Hindemith was a real fan of horror movies. He saw them all the time. One day Jean Mainous said, 'I began to laugh about this and that' and immediately started laughing. *String Quartet*

Only a few personal friends and family members were familiar with this setting, for Hindemith had in decided not to publish it himself. He kept the parts carefully, though, making it available for publication in 2008. It is now due to be published in 2008 as part of the complete edition of his chamber music, available for the first time as a separate publication.

Luitgard Schader
Translation Julia Rushworth

¹ Published by Schott Music, order number ED 2771

Vorwort

In den Jahren der Weimarer Republik stand Paul Hindemith als Bratschen-Virtuose und Komponist im Zentrum des deutschen Musiklebens, doch mit Beginn der nationalsozialistischen Diktatur verlor er als sogenannter „entarteter Musiker“ alle seine Auftrittsmöglichkeiten und zog sich bewusst aus der Öffentlichkeit zurück.

In diesen Jahren widmeten sich Paul und Gertrud Hindemith mit großem Vergnügen der gemeinsamen Hausmusik. Für dieses private Ensemble schrieb Hindemith mehrere Duette für Cello und Begleitung, denn Gertrud hatte zu diesem Zeitpunkt begonnen Cello zu spielen, und dem Komponisten machte es offenbar großen Spaß, diesen kleinen Stücken seine Fähigkeiten auf unterschiedlichste Weise einzustromen. Als erstes dieser Duette hatte er 1938 von einer Konzertreise nach den Vereinigten Staaten *Drei kleine Stücke für Cello und Klavier*¹ mitgebracht, die zu einem festen Repertoire der Hausmusik zählten.

Bald nachdem Paul und Gertrud Hindemith im April 1940 nach Amerika ausgewandert waren, um dort eine Lehrtätigkeit an der Yale University in New Haven zu beginnen, wurde die Hausmusik ein wichtiger Teil ihres Haushalts. Für dieses Privatensemble fertigte er um das Jahr 1944 eine weitere Bearbeitung des ersten Teils der *Drei leichten Stücke für Cello und Klavier* an, die den wunderschönen Titel *Frankenstein's Monstre Répertoire* trug, der auf die unheimliche Atmosphäre, eine gewisse gespenstische Begeisterung für Frankenstein-Monster und gruselige Geisterthemen hinweist. Diese Ensembles berichtete, dass sie den ersten Teil der Bearbeitung zu Bedürfnissen des Titels: *Ich glaube bei einem der drei kleinen Stücken kann ich mir die Finger an den Horrorfilme zu reden. Herr Hindemith hat mir gesagt, dass er es nicht ausdrücken darf, aber alle gesehen und erinnerte sich daran. Auslegungen darüber darf er nicht machen, und wir garantieren uns künftig den Frankenstein-Duo*.

Nur einige Jahre später, im Jahr 1950, erschien ein Quartettband dieser Bearbeitung, denn Hindemith schenkte es seiner Kollektivierung eines Quartetts. Die Stimmen bewahrte er bis zu seinem Tod auf, und so ist es in der *Monstre Répertoire* 2008 im Rahmen der Hindemith-Komplettausgabe veröffentlicht worden und liegt nun erstmals als Einzelausgabe vor.

Luitgard Schader

¹ Erschienen bei Schott Music unter der Nummer: ED 2771.

PREVIEW

Low Resolution

Frankenstein's Monstre Répertoire

Paul Hindemith
1895–1963

Allegretto

Violin I

Violin II

Viola

Violoncello

PREVIEW

Low Resolution

VI. I

VI. II

Va.

Vc.

VI. I

VI. II

Va.

Vc.

20

VI. I VI. II Va. Vc.

C

PREVIEW

Low Resolution

25

VI. I VI. II Va. Vc.